



韓国 MERS 疑い患者 診療結果確認待ち

新浪新闻中心 news.sina.com 2015-08-21 03:50 中央社即時

(中央通信社記者姜遠珍 ソウル 21 日專電) 南韓の疾病管理本部は、本日 (8 月 21 日)、8 月 20 日に UAE のドバイから帰国した 38 歳の男が、京畿道豆川の某医院の急診室に移送されたと発表。報道によると高熱など MERS を疑う症状があるという。

南韓第一大晩報「文化日報」は本日、社会版記事で疾病管理本部の関連者から、最近 MERS の流行しているサウジアラビアでまた MERS が蔓延しており、毎日中東地区から入国する韓国人が 1,500 人を超えていて、MERS 防疫対策を強化せねばならないと語っていると報じた。

報道では、前述の 38 歳男性は本日午前 4 時半ごろ、高熱など MERS を疑う症状が現れ、京畿道豆川の某救急外来に緊急移送された。彼は、ドバイ (UAE) を訪問の後に 20 日に帰国していた。

報道では、管区内の保健所がすでにこの男性のサンプルを採取して京畿道保健環境研究院に検査のため送付しているとのことだ。

南韓疾病管理本部は、中東地区からの入国者に対し体温測定と問診票を使って調査をしているが、MERS の症状が現れた人たちは、「トランジットの旅客」を含めて一律追跡管理がなされている。

疾病管理本部は、MERS 症状が見つかった疑い例は毎日 1~2 人発生しているが、遺伝子検査の結果、全て陰性となっていたと発表。7 月 1 日から今日まで、高熱など MERS を疑う患者は 38 人でており、遺伝子検査の結果 36 人は陰性、あと 2 人はまだ検査中だと発表した。

<http://dailynews.sina.com/gb/news/int/cna/20150821/03506865074.html>

..... 以下は中国語原文

MERS 疑似患者 南韩诊治待确认

新浪新闻中心 news.sina.com 2015-08-21 03:50 中央社即時

(中央社記者姜遠珍首尔 21 日專電) 南韓疾病管理本部表示、今天將 1 名于 20 日自阿拉伯聯合大公國杜拜返國的 38 歲男性送往京畿道東豆川某醫院急診室。據報導，他有高燒等疑似中東呼吸症候群 (MERS) 症狀。

南韓第一大晩報「文化日報」今天在社会版引述疾病管理本部有关人士称，最近 MERS 疫情在沙乌地阿拉伯再度蔓延，每天从中东地区入境南韩者多达 1500 人，不得不加强对 MERS 的防疫工作。

據報導，前述 38 歲男性于今天清晨 4 時 30 分左右，因出現高燒等疑似 MERS 症狀，而被緊急移送至京畿道東豆川某醫院急診室。他訪問阿拉伯聯合大公國杜拜後，于 20 日返回南韓。

報導指出，轄区内保健所已將這名男子的檢體送往京畿道保健環境研究院進行檢驗。

南韓疾病管理本部透露，目前已對來自中東地區的入境人士採取測量體溫及健康問卷調查，對於疑似出現 MERS 症狀的人士，包括「過境者」，一律展開追蹤管理。

疾病管理本部表示，在被申告為疑似出現 MERS 症狀的人士，每天都有 1 至 2 人，但透過遺傳基因檢驗，結果都被判定為陰性。從 7 月 1 日到今天為止，有 38 人為出現高燒等疑似 MERS 患者，經遺傳基因檢驗結果，36 人呈陰性，2 人尚在檢驗中。